

Boletim La' o Hamutuk

Vol. 1, No. 4.

31 Dejembru 2000

Banku Mundial iha Timor Loro Sa'e

Banku Mundial mak jogador boot iha rekonstruksaun Timor Loro Sa'e nian. Doador prinsipal sira ba Timor Loro Sa'e fo fiar tiha ona ba Banku ne'e atu tau matan ba donasaun konfiansa ho folin besik tokon 166 dolar Amerikanu ba periodu tinan rua ho balun nia laran. Ne'e duni Banku Mundial tau matan ba orsamentu no planu projektu spesífiku sia hodi harí fali nasaun nebe rahun tiha ona.

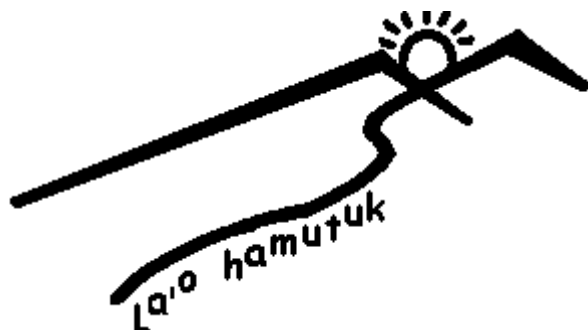
Iha dalan barak, Banku ne'e nia aktividadi iha Timor Loro Sa'e unik tebes. Tamba Timor Loro Sa'e seidak sai nasaun independente ida, tan ne'e la hola parte iha membru sira Banku Mundial nian. Ne'e duni Timor Loro Sa'e la bele hetan donasaun Banku Mundial nian. Maibe nia programa hetan lisensa hodi fo empresta osan ba institusaun públiku internasional. Iha kaju ida ne'e respiciente formal no validu mak UNTAET, nudar ida nebe ukun iha Timor Loro Sa'e.

Hodi haré katak Banku Mundial rekonhesidu nudar institusaun nebe fo garantia no empresta osan, orsamentu hotu-hotu nebe nia fo ba Timor Loro Sa'e iha forma garantia, la'os empresta. Ida ne'e tamba Banku Mundial mak nudar ida nebe loka dalan ba ajuda internasional sira nebe husu iha konferensia donor internasional ba Timor Loro Sa'e iha Tokyo iha fulan Dejembru 1999. Buat nebe hametin no

umenta tan iha konferensia donor nian iha Lisboa iha fulan Junhu 2000, no ikus liu iha Brusselas.

Hanesan institusaun seluk-seluk, Banku ne'e konservativu teb-tebes iha buat sira be hala'o ne'e nia esensia no konsistensia praktika. Nune'e mos hanesan institusaun sira seluk la'os monolitiku no konstante. Emar sira nebe involve iha laran no mos tempu no fatin nebe diferente bele mos afektu Banku nia aktividadi. Hodi kompara mos ho eksperensia iha fatin selu-seluk ho Banku Mundial nia aktividadi iha Timor Loro Sa'e, ita bele haré ona implikasaun projektu Banku Mundial liu hosi UNTAET nebe ukun rai Timor Loro Sa'e.

Iha modus bar-barak, sedu teb-tebes atu fo valor ba inisiativu donasaun Banku Mundial nian iha Timor Loro Sa'e iha tempu nebe badak ne'e. Los duni katak projektu balun hahun tiha ona. Ita bele dehan katak hodi halo evaluasaun ba projektu rua nebe halo tiha ona, no mos kompara ho praktika Banku Mundial iha fatin selu-seluk, ita bele kompriende ninia potencia benefeitu no bele determina ona Banku Mundial nia prejenza iha nasaun foun ida ne'e. ❖



<i>Iha Boletim Laran. . .</i>	pagina
Saida Mak Banku Mundial?	2
Kalkulasaun Ba Rehabilitasaun Agrikultura No Projektu	3
Halo Evaluasaun Kona Ba CEP	6
Projektu Financeiru seluk hosi Banku Mundial	7
Relatoriu Kona Ba Kriji Uma Nian	8
Lia Badak	10
Lia-foun hosi <i>La' o Hamutuk</i>	12
LH Editorial: Demokrasia ho Banku Mundial iha Timor Loro Sa'e	14

La' o Hamutuk, Institutu Timor Loro Sa'e ba Analiza no Monitor Rekonstrusaun

P.O. Box 340, Dili, Timor Loro Sa'e (via Darwin, Australia)

Mobil fone: +61(408)811373; Telefone uma: +670(390)325-013

Email: laohamutuk@easttimor.minihub.org Web: <http://www.etan.org/lh>

Saida mak Banku Mundial?

Banku Mundial dadaun ne'e hanesann iha ligasaun besik institusaun rua: Banku Internasional ba Rekonstrusaun no Dejenvolvimentu (IBRD) ho mos Asosiasaun Dejenvolvimentu Internasional/International Development Association (IDA). Tamba nune'e sira nia empregadu hanesan deit, saida mak hanesan organizesaun oin seluk ho programa oin seluk iha instituisaun ida deit. IBRD baibain ne'e serve hanesan emprestador ikus liu atu dejenvolve rai seluk, empresta osan abaixu valor komercial. Aproksimadamente pur sentu 75 hosi tulun gratuitu Banku Mundial nian iha tinan 1999 ho valor US\$29 bilion tama liu hosi IBRD. IBRD foti nia fundu iha menkadu kapital internasional hodi fa'an nia surat obligasi no surat-surat berharga.

IDA fo tulun gratuitu ne'e la ho interse (maibe ho 75 pur sentu seruisu anual) katak respiciente sira ne'e sei selu fali durante tempu barak. Tamba problema inflasaun, valor real osan ne'e bele muda tuir tempu. Iha kaju tulun gratuitu hosi IDA nian, respiciente sira tipikalmente selu fila fali osan ne'e iha tinan 35 too 40. Tan ne'e, mayoria hosi porsaun ba osan gratuitu ne'e efektivamente nudar tulun nune'e ema nebe simu osan ne'e sei selu fila fali kuantidadi ruma hosi osan ne'e, valor nebe minus hosi kuantidadi osan uluk wainhira simu. La hanesan IBRD, IDA simu sira nia rekursu sira hosi donasaun hosi mundu relativamente rai sira nebe riku. No IDA ne'e duni mak Banku Mundial nia sorin nebe prejente iha Timor Loro Sa'e.

Hamutuk ho Fundu Monotáriu Internasional/ International Monetary Fund (FMI) Banku ne'e haríi iha tinan 1944 iha konferensia iha Bretton Woods, New Hampshire iha Estados Unidos. Bele fo argumentu katak IMF ho Banku Mundial nudar komponente chavi sira ba ordem ekonomia internasional post-Funu-Raiklaran Darua (World War II) no institusaun públiku rua nebe afekta ba dejenvolvimentu iha Raiklaran.

Fokus original hosi Banku mak atu tulun rekonstrusaun iha Europa no Japaun liu tiha Funu-Raiklaran Darua nian. Wainhira ne'e los, Banku ne'e la bele kompete ho rekursu sólidu sira hosi Estados Unidos nian nudar hatudu hosi governu Estados Unidos nia "Marshall Plan" ba Europa, Banku ne'e hahú involve hodi fo fundu no maneija projektu dejenvolvimentu iha fatin sira nebe hanaran Terseiru Mundu.

Banku nia intensaun nebe nia fo sai mak atu tulun "ema no rai sira nebe kiak liu." Nudar adisaun, Banku hare ekspansaun hosi sektor privadu, buat nebe hanaran "motor penggerak praju-naruk," nudar objektivu boot. Tuir tradisaun Banku fokus tiha ona atu fo fundu ba projektu spesífiku iha rai dejenvolvida sira hanesan haríi komporta hidroelektrika ka systema irigasaun ida.

Liu tempu, Banku nia hakarak atu halo projektu infraestruturanebe boot deklina. Nune'e mos, Banku Mundial tenke konsentra liu ba problema sira hanesan dejenvolvimentu sosial no humanu, governansia nebe diak, no haríi institusaun sira. Projektu Banku nian iha Timor Loro Sa'e reflektadiversidadi hosi aktividadi sira ne'e.

Banku Mundial hamriik ho krikita barak ba tinan bar-barak tan deit transparensia nebe la to'o, nia fo fundu ba projektu nebe destoi ambiente no sosial, no ba nia tulun gratuitu ba governu sira nebe represivu. Iha tempu nebe hanesan, aktivista ba direitu emar nian no ambiente nian barak akuja Banku tamba serve deit ba interese kapital Osidental nian nebe dudu ba modelu dejenvolvimentu nebe fasilita hodi haburas liberalizasaun ekonomia, no tan ne'e, aumenta dependensia ba produsasaun eksporta no investimentu estranjeiru iha ekonomia rai-laran (domestika).

Relasaun Banku Mundial nian ho Suharto iha Indonejia bele sai nuda ejemplu ida. Durante períodu tinan 30, Banku fo biliaun US\$25 ba governu Suharto nian. Los katak Indonejia nudar respiciente ba fundu nebe boot tebes, maski rejime Suharto nia hahalok ba hasoru Direitu Emar nian no halo korupsaun. Banku hetan krikita maka'as liu iha tinan 1999, halo evaluasasaun ba nia an liu tiha wainhira "kriji mosu iha Asean" nebe hamonu Suharto. Reportajen ne'e nota katak "Banku sente maka'as iha nia laran atu halo Indonejia sai milagre ida no simbólu ida ba suksesu Banku nian" maski faktu hatudu katak "Orde Foun" Suharto nian nakonu ho problema korupsaun ho governansia. Reportajen internal iha tinan 1999 husu atu Banku hola funsaun iha Indonejia kona ba "satisfaktoriu marginal" iha tinan 30 kotuk.

Ukun-na'in Indonejia nian sira hola vantajen hosi jenerojidadi Banku nian atu bele hanaruk sira nia okupasaun ilegal ba Timor Loro Sa'e. Tinan liu ba, pur ejemplu, ukun-na'in rai-na'in hosi governu Indonejia nian alevia fali osan ba projektu atu hatún pobreza nian hosi Banku hodi uja ba sira nia kampanha "sosializasaun" atu konvense Timor oan sira atu hili ba integrasaun nafatin ho Indonejia iha referendum nebe Nasoens Unidas hala'o iha laron 30 Augustu 1999.

Nune'e mos, sertamente Banku sai transparante no responsivu liu ba preokupasaun hosi komponente importante iha baje — iha parte nebe boot kona ba kritisijmu hosi aktivista no movimentu sosial sira. Mudansa sira ne'e reflekte iha retorika Banku nian nebe hanesan nakonu ho termu progresivu sira hanesan dejenvolvimentu nebe "susteinavel" no ba "ema nudar sentru." Lia-husu mak nivel nebe mudansa sira ne'e reflekte iha praktika.



Kalkulasaun Ba Rehabilitasaun Agrikultura No Projektu Dejenvolvimentu Banku Mundial Nian

Projektu agrikultura Banku Mundial nian mak projektua hadia fali lalais nebe iha objektivu atu bele fo garante aihan ba uma-kain nebe ki'ak no atu bele hadia produsaun agrikultura iha área projektua nebe hili tiha ona no mos atu promove moris iha interior.

Projektua ho osan tokon US\$20.7 iha komponente boot haat:

- ▲ Buka atu bele lori fali asset produktivu hodi fo karau-waka ho karau-Timur 2000, no manu-oan 100.000 no sasan manual besik 25.000-30.000 ba ema ki'ak sira iha interior.
- ▲ Atu hadia no mantain systema irigasaun no liuron sira iha interior.
- ▲ Atu harii Centru Pilotu ba Seruisu Agrikultura lima ba komunidadadi no hala'o secara komersial atu bele fo input no seruisu ba toos-na'in sira.
- ▲ Atu bele harii "Unit Manejemen Projektua" atu bele aktua implementasaun hosi projektua.

Ida uluk, ka faje emerjensia hosi projektua ne'e kusta tokon US\$6.8. Planu hosi projektua ba faje darua atu hahú iha tinan 2001 ne'e nia laran.

Koalia kona ba projektua nebe oras ne'e hala'o hotu ona, mak inklui kampanha vaksinasau nebe komesa iha lora 23 Outubru iha distriktu Aileu, Ainaru, Baucau, Bobonaru, Ermera, Manufahi, Lautem, Viqueque. To'o lora 12 fulan Dejemburu resultadu hosi vaksinasau ba karau-vaka no karau-timur hamutuk ulun 85.500. Programa rehabilitasaun ba irigasaun Komoro mos liu sorin-balun hotu ona, no liuron sira iha interior hamutuk kilométru 45,5 mos dadaun hala'o hela rehabilitasaun. No tuir reportajen, Unit Manejemen Projektua halo hela prosesu kontratu ba ONG na'in tolu atu komesa fahe sasan-liman liu set 6000 hosi sasan oin lima) ba área rural sira.

Konsultasaun la to'o

Maski buat hirak nebe hala'o tiha ona ne'e importante, projektua rehabilitasaun agrikultura Banku nian to'o oras ne'e hetan kritika hosi fatin bar-barak.

Kona ba planu hosi projektua, pur ejemplu, "Dokumentu Kalkulasaun Projektua" hosi Banku nian hateten katak ida ne'e reflekte "partisipasaun nebe larga hosi doador sira, ONG no Sociedadadi civil, mos ahli waris sira (hanesan toos na'in sira) iha planeamentu projektua. Maibe velosidadadi planeamentu projektua nian sujere oin seluk. ONG internasional boot sira nebe aktivu iha agrikultura, pur ejemplu, hateten katak sira la hetan kontaktu hosi Banku.

Tim Banku Mundial nian ida ho ema na'in tolu uluk to'o iha Timor Loro Sa'e iha fulan Abril atu komesa prosesu planeamentu projektua nian. Tim ida ne'e hela semana rua ka tolu iha teritóriu, hala'o "kalkulasaun rapídu

ba interior," atu halo evaluasaun ida kona ba necesidadadi no ema lokal nia hakarak, no hasoru representante ONG sira iha prinsípiu no ikus hosi sira nia vijita. Hanesan resultadu hosi misaun ne'e, Banku hakerek draft uluk hosi dokumentu kalkulasaun projektua nebe prepara hela komponente prinsipal sira hosi projektua.

Iha fulan Maiu klaran, Tim Banku Mundial ne'e fila fali mai Timor atu bele kalkula projektua nebe hato'o hela ba periodu nebe semana ida resin deit. Sai hosi vijita ida ne'e mosu prioridadadi projektua nian ba praju-badak, mediu no naruk.

Iha fulan Junhu, lora 21 iha Lisboa, ofisial sira hosi UNTAET no Banku Mundial asina akordu kona ba tulun inisial ho tokon 6.8 dolar Amerikanu ba Projektua Dejenvolvimentu no Rehabilitasaun Agrikultura. Jemadudin Kassum, Vice Presidente Banku nian ba Rejiaun Asia Loro Sa'e, ekspresa ninia laran ksolok iha lora nebe sira asina akordu ba, fo atensaun katak projektua agrikultura (hamutuk ho ida ba edukasaun) hetan "negosiasaun ida nebe suksesu tiha ona iha lora nebe termina tiha ona."

"Lora nebe termina" reflekte tiha ona presau ba Banku atu kompleta planu projektua no atu nune'e UNTAET bele asina akordu projektua ne'e iha lora 21-23 Junhu iha enkontru doador sira iha Lisboa hanesan akordu ida nebe konsidera ona nudar demonstrasaun importante ida hosi progresu. Ofisial sira hosi Banku Mundial nia haka'as an oin sa presau hirak ne'e atu labele rezulta ka habadak prosesu konsultativu no halo lalais tan deit mekanismu iha Banku laran rasik.

Iha tempu ne'e duni pesoal Banku nian dehan katak Emerjensia natural hosi situasaun agrikultura Timor Loro Sa'e nian simplesmente la favorese atu bele to'o prosesu konsultasaun ida tuir buat nebe sira hakarak. Ofisial Banku nian dehan katak prosesu konsultasaun hotu, podia hala'o tiha ona tinan ida ka liu tan. Tamba razaun hirak ne'e ofisial sira fo hatene sai katak, projektua autoriza ba mudansa importante sira atu hala'o planu, ne'e duni, durante implementasaun, hanesan ejemplu, sistema irigasaun, nebe naksobu hotu iha perigu nia laran no husik hela deit, la hadi'a tinan ida ho balu (1.5). Nune'e mos kriasaun barak mak mate hotu tamba seruisu vaksinasau nian demora. (Ofisial Banku nian ida hateten katak prosesu konsultasaun nebe nakonu presija tempu tinan ida ka liu. Ba rajaun ida ne'e, ofisial ne'e esplika katak projektua ne'e husik atu halo revijaun ida nebe signifikante iha nia planu durante implementasaun).

Maski nune'e ofisial sira hosi Nivel Distritu Untaet nian no reprezentante Organizaun La'os Governamental sira (ONG) halo entrevista ho *La'o Hamutuk* dehan katak prosesu konsultasaun nebe tuir lolos informa tiha ona

Planu Projektu Rehabilitasaun Agrikultura nian totalmentu insuficiente maski ho limitasaun ne'e. Wainhira Tim Banku Mundial ho Divizaun Agrikultura Untaet nian, uluk nanain tau iha oin projektu nebe aprezena tiha ona ba Administrador Distritu sira nebe hasoru malu ho Oficial sira Agrikultura Nivel Distritu nian (DAS), hanesan ejemplu, planu hasoru opozisaun nebe maka'as tebes. Bibít liu Adminisrador Distritu (DA) ida publikamente anunsia katak nia, feto ka mane autoriza projektu implementasaun nian atu hala'o iha nia Distritu. Buat nebe hato'o tiha ona opozisaun ho planu liu-liu maka'as iha Oficial sira iha Nivel Distritu Agrikultura (DAO) nia klaran (bibít liu nain rua nebe partikularmente dehan katak, sira bandu los kritika ruma kona ba projektu. No hetan ameasas atu tiru, karik sira hala'o). Hanesan mos Organizaun La'os Governamental Internasional barak mak kritika maka'as los, kona ba planu projektu nian, hodi fo argumentu katak planu Banku nian la susteinavel.

Kritika iha nivel distriktu iha Untaet nia laran ejiji katak Banku no Divizaun Asuntu Agrikultura Untaet nian hatama ba rede laran projektu seguru ida ba sira nebe mak sofre tamba komersializasaun nebe PASCs hatama. Sira mos husu provizaun atu fo garantia seguru ba pojisaun rai nian. Subsidiu sira ba rendimentu agrikultura no edifisiu nebe iha kapasidadi atu husik Timor oan sira bele hola medidas pratika no standar iha sira nia rai laran rasik. Ikus liu ema lubun ida husi DA ho DAO fo argumentu katak projektu mos presija halo distinsaun lolos ema rai-na'in no investador sira husi li'ur hodi fo garantia a favor ba investador rai-na'in sira. Banku Mundial promete atu hakerek fila fali stratejia no aprezena draft darua ba DA hodi husu nia konsiderasaun, maibe ida ne'e nunka mosu. Liu tan Banku ho Divizaun ba Asuntu Agrikultura nian laiha kontaktu tan ho oficial sira iha distriktu kona ba planu projektu ne'e.

Aspektu problemátika hosi projektu

Ofisial Lokal Untaet nian barak, nune'e mos ho Organizaun La'os Governamental Internasional no Lokal sira kritika tiha ona, la'os prosesu ne'e deit, maibe aspetu spesífiku projektu ne'e nian mos. Barak tauk katak, pur ejemplu, planu importasaun karau no manu oan, iha perigu barak tamba peste/moras. Maski projektu ne'e fo fasilidadi karantina nian atu bele prevene problema hirak ne'e, maibe kritiku-na'in sira hanoin katak buat sira ne'e la to'o. (Banku fo sai katak alokasaun osan ba komponente projektu nian sira nebe oi-oin ne'e fleksivel, autoriza atu aumenta fatin spesífiku balu wainhira presija). Balun hato'o sujestaun ba Banku no Untaet katak sira tulun hodi harii lu'ut-fatin (hatcheries) -- buat nebe susteinavel liu -- du ke importa manu oan hosi liur.

Kritika hirak ne'e fo tiha ona ba Banku Mundial ho Divizaun Asuntu Agrikultura Untaet nian atu para tiha lai. Oras ne'e dadaun sira eksplora hodi sosa fali animal husi rai-na'in sira hodi tau tan ba sira nebe sira sosa hosi

rai seluk. Iha Distritu balun nebe iha surplus ba animal - pur ejemplu iha Bobonaro, no se bele mos iha Oekusi - sira bele sosa hosi rai-na'in sira. Iha area sira nebe animal kuran, sira bele importa hosi liur - se bele mos hosi Indonejia.

Ulun CNRT rai-na'in sira ekspresa sira nia preokupasaun katak fahe animal sira bele hamoris konflitu sosial. Sira nia razaun katak prosesu ne'e bele aumenta deit inigualidadi wainhira animal sira ne'e fahe deit ba ema sira nebe hatene hakiak, no sira nebe iha abilidadi liu atu mantein animal sira ne'e. Hatán ba ne'e Banku no Untaet fo sai autorizasaun kolektiva sira - hanesan kooperativa lokal ho grupu to'os nain sira - atu bele hili hodi simu animal sira ne'e.

Centru seruisu agrikultura pilotu

Komponente kontroversial hosi projektu nian mak planu atu harii Sentru Seruisu Agrikultura Pilotu nebe hala'o komersialmente. "Ema rai-na'in sira nebe iha interese" mak sei kaer PASCs (UNTAET sei fo "tulun" ba membru komunidadadi nebe ki'ak liu), no centru ne'e sei seruisu ho prinsipiu komersial nian. Tan ne'e, inves de simu pelayanan no input agrikultural nian iha presu (ki'ik) nebe estadu mak tulun, toos na'in sira sei selu presu "merkadu livre" nian. Ne'e reflekte visaun Banku nian katak funsaun governu nian sai nudar "fasilitator" la'os hanesan "ema nebe fó" pelayanan agrikultura nian. Tuir Banku nia hanoin, funsaun governu nian tenke "buka atu kria no implementa kebijakan ba kerangka kerja ida nebe fo valor ba seruisu-maka'as no inovasaun, no nebe fo oportunidadi seruisu ba ema sira nebe iha interior tuir pertumbuhan kendali-pasar.

Nune'e mos Banku defende aproksimasaun ida ne'e hodi hateten katak fo prioridadi ba lideransa Timor oan sira, nasaun sei la iha kbiit atu fo subsidiu ba sektor agrikultura, no balun hatudu katak ne'e standar pratika Banku Mundial nian atu promote mekanijmu merkadu no privatizasaun. Destruasaun iha fulan Septembru 1999, rejultadu hosi intensifikasaun sósiu-ekonomiku iha interior nebe la seguru, no problema sériu kona ba rai nudar rejultadu hosi okupasaun Indonejia nian (haré pag. 9), ne'e hatudu katak ida ne'e sei bele kárun liu no perígu ba toos-nain Timor oan barak atu hala'o negósiu hamutuk ho PASCs. Ba ida ne'e PASCs nia hariik aktualmente labele tulun atu halo diak liu tan situasaun toos-nain Timor oan sira nian. Liu tan mak privatizasaun hosi PASCs bele dehan katak governu sei la involve iha maioria hosi Timor oan sira nia aktividadi moris lor-loron nian, hetan rejultadu iha sektor agrikultura ida nebe fragil no potensialmente hamenus interese nasional no planu dejenvolvimentu.

Departementu Agrikultura Banku no Untaet nian tau PASCs iha oin nudar ejemplu ida ba demokrasia partisipatoriu nian. Du ke estadu ka bisnis-na'in ruma mak hana'in sentru agrikultura sira ne'e, sira fo argumentu katak diak liu komunidadadi mak sei kontrola sentru sira

ne'e. Maibe bibít evaluasaun ida kona ba projektu fo hela lia-husu kona ba ne'e, no hanoin katak sentru sira oituan liu kompara ho rejaun nebe luan teb-tebes. Kal sei diak liu atu iha sentru nebe ki'ik liu no barak liu nudar meius atu garante hana'in no partisipasaun nebe demokratiku.

Banku dehan katak PASCs sei fo urjentemente buat nebe presija liu atu seruisu ba komunitadi rural sira. Atu fo liu tan garantia lolos manajemen PASCs nian, projektu sei fo asistensia teknika no treinu. Nune'e mos Banku hein katak PACS sira ne'e "balu sei failha" maibe nia hanoin katak ne'e sei la reprejenta falha hosi PACS enjeral nudar komponente projektu PASCs nian sei "fo prioridadi input atu halais kresimentu rural no emprezariu ki'ik-oan sira.

Iha nivel jeral balu fo tiha ona pergunta katak, gasta osan barak ba deit buat oituan. Hanesan ejemplu, distritu ida-idak sei simu deit karau timur 154 no/ka karau vaka. Folin administrasaun (nebe inklui vensimentu boot ba konsultante sira hosi liur) sei han to'o porsaun signifikante hosi orsamentu projektu nian – problema jeral ida ho projektu Banku Mundial nian sira. Se komunitadi rai-na'in sira hetan kontrola direkta ba fundu sira ne'e, benefisiu sei bele boot liu (no realiza lalais liu tan).

Objektivu ikus liu hosi Rehabilitasaun Agrikultura ho Projektu Dejenvolvimentu mak atu fo seguransa aihan hosi sira nebe vulneravel liu. Iha reuniaun públiku ida ho *La'o Hamutuk*, ofisial Banku Mundial nian ida halo distinsaun entre siguransa aihán no hakonu-rasik aihan (food self-sufficiency) dehan katak, ida uluk importante teb-tebes no práktiku liu du ke ida ikus. Nia uja ejemplu hosi fos hodi fo argumentu ba nia pojisaun hodi hateten katak sei susar teb-tebes ba Timor Loro Sa'e atu bele hakonu-rasik sira nia fos tamba limitasaun hosi rai. Iha kaju balun nia hanoin katak fatin balun hanesan Thailandia bele produs fos nebe baratu liu no diak liu Timor Loro Sa'e nian. Ba rajaun ida ne'e nia esplika katak Timor Loro Sa'e tenke koncentra nia rekursu sira atu produs buat nebe diak liu fatin seluk. Nune'e fo folin liu ba Timor Loro Sa'e atu bele halo ekspansaun hosi nia

produsaun no eksporta nia ho kualidadi nebe diak liu, hanesan kafe organik. Hosi osan nebe hetan hosi kontratu ne'e Timor Loro Sa'e bele importa aihan nebe presija. Maski nune'e, Banku suporta dadaun produsaun fos rai-laran ba nivel balun nudar hatudu dadaun hodi fo osan ba rahabilita irigasaun sira).

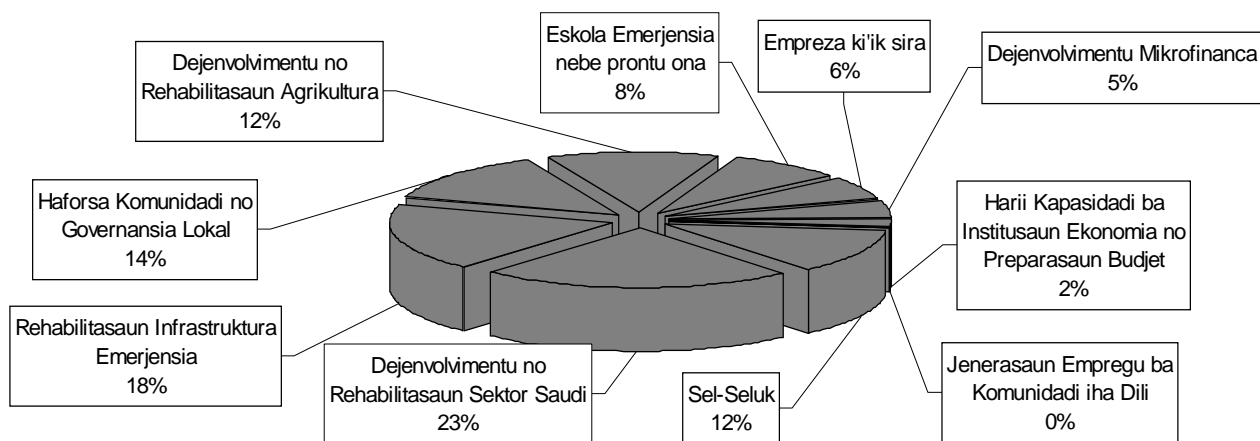
Problema nebe klaru hodi stresa liu kollieta "kompetitiva" atu eksporta mak hamenus produsaun aihan ba konsumsaun domestika. Se pur ejemplu Timor Loro Sa'e depende liu ba aihan hosi rai seluk, kafe nia folin mos tun - problema foin dadauk ne'e (haré "Lia Badak" iha pag. 11) - sei hamenus nia abilidada atu importa aihan oin-oin nebe presija. Los katak ita sei la han kafe, ne'e nudar problema nebe halo ita tenke bijaksana atu halo promosaun nune'e aumenta produsaun kafe hodi eksporta ba gastu produsaun aihan ba nesetidadi lokal. (*La'o Hamutuk* sei ezamina kona ba produsaun kafe iha issue *Boletim* tuir mai).

Resposta hosi Banku

Banku Mundial hakarak hatudu lalais katak iha fleksibilidadadi barak nebe harii iha projektu ne'e. Banku ho Divizaun Asuntu Agrikultura Untaet nian hatama tiha ona programa iha baje ba input publiku. Pur ejemplu sira halais vaksinasaun no irigasaun komunitadi atu hatan ba tuntutan komunitadi nian, maibe sira halo nei-neik kreesaun PASCs no seleksaun benefisiariu sira (ba animal no sasan sira) atu bele fo oportunidadi barak no input nebe boot liu ba komunitadi.

Ofisial Banku nian sei mai iha Timor Loro Sa'e tinan ida dala hat atu haré tuir no halo evaluasaun ba progresu projektu nian no hodi prepara asumsi tuir mai, no atu konsulta ho "ema sira nebe iha interese" nune'e mos atu hahú fali projektu hirak ne'e. Ba ida ne'e iha potencia nebe bele konsidera teb-tebes hosi sosiedadi sivil Timor Loro Sa'e atu bele influensia projektu dejenvolvimentu no rehabilitasaun agrikultura, no - ba grau signifikante ida - sektor agrikultura Timor Loro Sa'e nian, nudar nia evolve. ❖

Projektu Banku Mundial Nian Sira (pur centu hosi Tokon US\$166)



Halo Evaluasaun Kona Ba CEP Banku Mundial Nian

CEP hala'õ dejenvolvimentu iha ADB (Banku Dejenvolvimentu Asia) nia okos ka seruisu hamutuk ho ADB. CEP ne'e sei hala'õ nia seruisu to'õ fulan tolu nulu ho osan tokon 22.5 dolar Amerikanu. Konselhu Suku no Konselhu Postu nebe hili tiha ona (katak suku ida-idak hetan reprezentante fetõ ida ho mane ida) sei simu osan atu hala'õ dejenvolvimentu ho projektu *harii-fali* (rekonstruksaun) nebe sira desidi tiha ona. Sei iha mos osan oituan atu bele fo tulun hodi hadiak kultura 9%, hafoin ONG sira mos sei fo osan 5%. Faje rua programa CEP nian tuir horáriu sei hala'õ iha fulan fevereiru, iha ne'e sei hasai tan osan; no ho osan ne'e sei uja mos atu harii radiu komunidadadi nian.

Objektivu hosi projektu CEP nian mak atu halo estruktura rai-na'in nian iha fatin remotu ho transparante no demokratiku atu bele hakotu-lia kona ba projektu dejenvolvimentu nian ho modelu desentralizadu ida nia laran. (CEP) konselhu rai-na'in nian sei husik komunidadadi atu halo rehabilitasaun kona ba infrastruktura bajiku nian no mos atu hamoris ekonomia rai-na'in nian. Bajeia ba praju-naruk, Banku uja konselhu sira nudar dalam ida atu bele hatõ'õ buat nebe mak sira precija no hakarak kona ba dejenvolvimentu no atu bele hala'õ projektu ida ne'e. Hodi ne'e sira sai nudar forma governu no estruktura rai-na'in ba aproksimasaun dejenvolvimentu "iha nivel ki'ik."

CEP sai nudar ejemplu diak ida hosi Banku. Nudar Jarat Chopra, ulun UNTAET nian uluk nebe hola konta nudar ulun hosi Repartisaun ba Administrasaun Distritu nian hateten, CEP nudar hahatamak ba demokrasia rai-na'in, mos nudar forma ida nebe serve ba auto-determinasaun iha prosesu rekonstruksaun.

Tuir Banku Mundial katak CEP hala'õ tiha ona konselhu dejenvolvimentu nivel suku nian iha suku 417, hafoin konselhu postu nian iha postu 60. Projektu ne'e fo tiha ona osan ba projektu rai-na'in 600. Banku halo mos reportajen katak 43% hosi projektu ne'e uja hodi harii fatin-enkontru nian, 25% uja hodi hadia dalam (liuron ki'ik no boot no mos hadia infrastruktura agrikultura nian, hafoin 15% uja halo fali restorasaun kona ba sasan uma-kain nian (hanesan sanan, tasu, bikan, kanuru nebe komunidadadi bele uja), no ekipamentu produktivu hanesan (mesin bubut, kadõ ho buat hirak seluk tan nebe komunidadadi uja) nebe rahun hotu iha Septembru 1999, 10% hodi hadia infrastruktura we nian, no 7% ba eskola no klinika sira.

Ema influensial balun iha UNTAET la simu projektu hirak ne'e hosi inisiu kedas, tan sira tauk karik projektu ne'e sei halakon osan barak hodi hakotu-lia la tuir regulamentu estruktura governasia UNTAET nian. Maibe to'õ ikus UNTAET simu atu nune'e CEP bele ba oin nafatin tamba hetan suporta maka'as hosi CNRT. Iha ne'e ita haré katak CEP ne'e la'õ ho diak

duni no suksesu. Ho mos ida ne'e ita haré katak programa ne'e fo tulun tiha maluk fetõ sira (hodi aumenta sira nia número) iha lideranca, ho mos sira nia partisipasaun iha governansia no planu dejenvolvimentu komunidadadi nian iha nivel lokal, no mos jeralmente sira nia partisipasaun iha moris públiku.

Tuir reportajen katak iha mos problema oituan entre estruktura CEP no mekanismu desijaun tradisional. Maibe wainhira ita haré didiak, CEP mos hametin no haforsa tiha ona relasaun iha fatin bar-barak. Tan deit laiha komunikasaun nebe diak entre fatin ida ho seluk no entre nivel suku ho distriktu mak halo projektu CEP mos hetan problema oituan iha duplikasaun projektu sira hosi ONG, UNTAET, no ajensia sira hosi NU nian. Sorte, tamba oras ne'e dadaun UNTAET, ho konsultasaun ho Banku, harii dadaun Kuadru Konselhu Distriktu nian nebe bele tulun halo ligasaun ho konselhu CEP nian sira iha subdistriktu sira ho administrasaun distriktu nian. To'õ ikus fali, reportajen fo sai katak membru lubun ida hosi membru konselhu rai-na'in nian mengeluh kona ba kompensasaun monotariu nebe laiha ba sira nia tempu nebe sira gasta tiha ona atu seruisu iha aktividadi sira nebe iha relasaun ho CEP.

Iha fulan Novembru tinan uluk, Banku Mundial, Banku ba Dejenvolvimentu Asia, USAID no mos AUSAID hasai reportajen ida naran, "Joint Donor Supervision of Community Development Sektor/ Supervisaun fo tulun Hamutuk kona ba Sektor Dejenvolvimentu Komunidadadi nian." Reportajen ne'e, pur ejemplu, dala barak mos hetan komunidadadi sira ho sira nia ulun sira simu CEP nia konselhu nebe harii tiha ona, maibe dala barak mos ladún iha komprensasaun kona ba saida los mak konselhu ne'e hala'õ iha komunidadadi nia laran, nune'e mos iha membru konselhu nia laran rasik, nebe kuaje ema fetõ sira la'õ eh halo operasaun nafatin tuir sira nia lisan.

Reportajen ne'e mos fo sai katak ema fetõ sira tenke hetan reprezentante wainhira hakarak hala'õ buat ruma, hafoin eleisaun konselhu nian dala barak la demokratiku liu. 30% hosi eleisaun hala'õ liu hosi "aklamasaun" ba kandidatu sira nebe ulun lokal sira hili. Kona ba pagamentu, projektu ne'e permite atu selu membru konselhu sira. Dehan katak fasilitador suku nian na'in rua simu kompensasaun nebe sufisiente, maski fasilitador sira ne'e "seidauk hetan treina no foin mak mosu iha fatin balun." Reportajen ne'e hanesan kontra fali kompensasaun ba membru konselhu nian ka aumenta kompensasaun ba fasilitador sira. Ne'e tamba tauk katak ida ne'e sei hamoris oportunismu, hafoin sei hamosu mos laran moras hosi kiak barak iha suku sira hotu no, los katak ema barak – hanesan ulun klandestin sira – seruisu ona ba komunidadadi la ho kompensasaun ida iha tempu nebe naruk teb-tebes.

Hanesan adisaun ba sujestaun boot atu suporta membru konselhu feto nian, reportajen ne'e fo sai esperansa katak eleisaun CEP nian tuir mai sei bele sai demokratiku liu. Reportajen ne'e husu mos esforsu nebe boot atu aumenta kapasidadi konselhu lokal nian (buat ida nebe tuir reportajen hala'o tiha ona) no atu hadia komunikasaun kona ba planu dejenvolvimentu entre nivel distriktu no sub-distriktu. Ho ne'e Konselhu lokal CEP nian bele hola desijaun tuir informasaun nebe diak.

Banku Mundial rekohese publikamente kona ba buat hirak nebe mak kuran hosi CEP nudar sinal nebe diak ba futuru programa ida nebe hetan tiha ona suksesu. Iha loron 23 Novembru, kontrola ba projektu pasa hosi Ajuda Komunitadi Liur /CAA (Oxfam/Australia) ba grupu manajemen oan ida hosi Timor Loro Sa'e. Ne'e sei akompanha nafatin hodi haré katak wainhira estruktura CEP nian nafatin no ba oin nafatin. Hanesan to'o ohin loron, CEP nudar forma demokrasia nebe hetan suporta ekonomikamente. Saida mak sei mosu ba estruktura CEP nian wainhira laiha ona fundu sira hosi liur? Bele ka nia sustenta nia an rasik?

Dala barak, konselhu CEP sira nudar kreasaun hosi "komunitadi internasional" – maski hetan suporta hosi CNRT. Ba ida ne'e sira la dun hetan lejitimasaun no kbiit nudar estruktura sósiu-pólitiku nebe mosu hosi rai laran iha prosesu nebe naruk. Nudar reportajen hosi "Joint Donor" hateten, "Atu aprejenta talenta no enerjia iha nivel suku hanesan fali buka atu hetan iha ulun no estruktura klandestina tuan du ke iha konselhu nia laran." Estruktura sira nebe hanesan iha konteudu reportajen ne'e "tenke uja wainhira problema dejenvolvimentu iha fatin interior iha rai laran ne'e urjente duni." Buat nebe reportajen ne'e hanaran sira nia "mentalidadi kontroladu no gender nebe bias," nebe tuir nosaun internasional nian kona ba demokrasia, nune'e mos pojisaun ofisial CNRT nian. Oin sa mak CEP bele rekonsilia ninia prinsipiu sira ho necesidadi atu respeita ema nia fiar, prátika, no estruktura rai-nai'in sira nudar problema nebe nia sei hasoru. Ba ida ne'e seruisu besik liu ba organizasaun lokal no nasional sira – hanesan grupu feto Timor nian – bele tulun atu realiza objektivu hosi CEP nian balun. ❖

PROJEKTU FINANCEIRU SELUK HOSI BANKU MUNDIAL

Projektu ba Rehabilitasaun no Dejenvolvimentu Sektor Saudi. Projektu bo'ot Banku Mundial, iha tinan tolu nia laran, US\$38 juta koncentra iha hamoris sistema saudu nasional, atu komplementa seruisu UNTAET no Autoridadi Saudi (DHS)-harii sistema saudu nasional. Projektu atu fo acesu ba seruisu bajiku hodi halais ba implementasaun programa imunizasaun, estratejia atu kontra tuberkuloju, no haka'as atu promote saudu no nutrisaun. Objektivu bo'ot hodi haforsa sistema saudu nasional iha praju mediu no naruk hodi tulun dejenvolve kebijakan no sistema saudu. Ikus liu, projektu ne'e atu haforsa kapasidadi rai-na'in hodi treina ema atu hala'o sistema saudu nasaun ida ne'e, no tulun atu harii manajemen no struktura administrasaun.

Projektu ba Empreza ki'ik. Projektu Banku Mundial nudar projektu atu haforsa komunitadi nebe koncentra iha suku-suku, vantajen uluk liu hosi programa tokon 10 dolar Amerikanu sei ba area suku sira nian. Belun diak ba implementasaun programa ne'e mak banku komersial, Banku Nasional Ultramarinu hosi Portugal. Liu hosi projektu ida ne'e, ema Timor nebe hala'o bisnis ka grupu "ho vijaun bisnis ba oin" sei hetan kreditu hosi US\$500 to'o US\$50.000, nebe sei selu fila fali iha periodu to'o fulan 36 nia laran. Sira nebe selu fila fali kreditu ne'e sei fo fali fundu sira nebe atu prepara ba fundu governu Timor Loro Sa'e ba aban-bainrua. Projektu ida ne'e nudar seruisu ida hosi Banku atu hamoris sektor privadu. Tamba ne'e mak Banku haré posibilidadi ba povu atu iha kustome atu impresta iha nivel komersial hanesan rejultadu pojitivu. Tamba ida ne'e mak Banku Mundial hateten katak "BNU iha kapasidadi atu hetan ema sira hosi baje liu hosi projektu ida ne'e."

Projektu Dejenvolvimentu Microfinanca iha osan US\$7.7 juta, akordu ne'e asina entre UNTAET ho Banku Mundial iha 2 Dejembru. Projektu sei fasilita komunitadi baje ba oportunidadi ba pendapatan no kriaun ba agrikultura nebe rohan laek no non agrikultura nebe ho objektivu hamenus kiak. Aktividadi sei inklui entrenamentu iha aktividadi pendapatan, rehabilitasaun no haforsa uniaun kreditu, no harii Banku Mikro Financa atu fo kreditu ba rai hirak nebe kiak.

Projektu atu hamoris seruisu ba komunitadi iha Dili. Projektu ne'e hala'o iha fulan lima nia laran nebe sei gasta osan rihun 499 dolar Amerikanu atu hamoris seruisu ba ema kiak, ema Timor nebe laiha abilidadi. Projektu ne'e hotu iha fulan Dejembru 2000.

Dejenvolvimentu Kapasidadi ba Institusaun no Supporta ba Projektu Preparasaun Orsamentu. Osan US\$2-3 juta nebe uja atu haforsa kapasidadi Timor oan ba ministeriu financeiru-nudar tipu aktividadi. Projektu ne'e tulun hodi selu konselheiru senior ekonomi no buka konselheiru sira atu dejenvolve administrasaun Timor Loro Sa'e, assistensia teknika no fo treina ba maluk Timor oan sira. ADB mos koordena projektun ne'e.

Projektun Emerjensia Eskola. Osan ba projektun iha tinan rua ne'e nia laran seidauk hatene los tamba inklui tokon 13.9 dolar Amerikanu ba tinan ida. Asina iha fulan Junhu 2000, objektivu projektun ida ne'e, iha praju-badak, atu rekonstrui eskola sira nebe a'at, fo rekursu ba hanorin no material atu estuda ba treina principal no konselhu eskola no suporta dejenvolvimentu kebijakan edukasaun no kurikulum.

Projektun atu Rehabilita Infrastruktura sira iha Emerjensia nia laran, *The Asian Development Bank/Banku Dejenvolvimentu Asia nian (ADB)* nebe kordena fundu hamutuk, iha tinan rua nia laran, US\$ 29.8 juta. Projektun ne'e atu rehabilita rede dalam iha Timor Loro Sa'e, hanesan mos portu sira no infrastruktura ahi-oan, no simultanemente dejenvolve planu ba investimentu ba prazu-naruk iha infrastruktura.

RELATORIU KONA BA KRIJI UMA NIAN IHA TIMOR LORO SA'E

Iha loran 4 fulan Dejemburu, loran ida molok atu hahú konferensia doador sira iha Brusselas, Sentru Direitus Uma nian no Eviksaun (COHRE) fo sai relatoriu komprehensivu ida nebe kritika maka'as reaje hosi Institusaun politika ba kriji uma nian iha Timor Loro Sa'e. Iha background hosi paper nebe Banku Mundial ho UNTAET fo sai hamutuk iha Brusselas la temi kona ba liafuan "uma."

COHRE mak nudar organizasaun internasional independente ida ba Direitu Ema nian nebe hakotu atu garante ksolok boot ba direitu ema nian hanesan hela fatin nebe diak. Reportajen nebe nia fo sai hateten katak, Direitu kona ba uma iha Timor: "diak liu tarde du ke lae liu," ne'e fo hanoin ba ita katak se la konsidera nafatin kona ba asuntu ida ne'e, ne'e sei afekta ba stabilidadi futuru Timor Loro Sa'e nian no dejenvolvimentu praju naruk. Ikus liu reportajen ne'e sei sai nudar baje ida atu hala'o diskusaun kona ba situasaun uma nian iha Timor Loro Sa'e, no idealmente tulun atu fo informasaun kona ba kriasaun ba kebijakan uma nian nebe forte. Ba rajaun ida ne'e reportajen hosi COHRE serve atu halo revijaun liu tan.

Reportajen ne'e hetan katak Timor oan sira hakarak teb-tebes atu harii fila fali sira nia uma. Balun halo mesak, no iha kaju seluk balun harii iha grupu ki'ik oan. Komunitadi ho ONG rai-na'in sira sei frustradu hela kona ba konsultasaun nebe la dun to'o hosi ONU kona ba assuntu ida ne'e.

Reportajen ne'e fo hanoin fali ba maluk doben sira katak militar Indonejia nian ho milisia sira estraga Timor oan sira nia uma liu purcentu hitu-nulu (70%) iha fulan Septembru 1999. Liu tiha tinan ida COHRE haré katak barak liu hosi timor oan sira hela nafatin iha uma nebe monu tiha ona, buat nebe la tuir ona standar internasional uma nian. Kondisaun uma iha teritoriu tomak at teb-tebes.

Iha interior, uma nebe dala ruma sira halo hosi sasan tradisional sira hanesan, au, ai, no tali tahan, tesi no sunu

ai ba sira nia presija uma-kain nian, no hodi buka moris, ne'e sei sai problema prinsipal ida ba forestra nian iha Timor Loro Sa'e. Ba rajaun ne'e, reportajen ne'e fo argumentu sira katak "Projektun Kuda fali ai-oan iha rai laran precija teb-tebes."

Difikuldadi sira nebe sériu no espalha nebe autoridadi Timor oan sira hetan mak okupasaun no abandona hela uma sira. Maski bele kompriende katak povu okupa uma ne'e atu bele hetan hela fatin ruma, maibe tensaun entre uma na'in nebe fila ona no okupante sira jeralmente sei aumenta. Reportajen ne'e fo atensaun katak anaunser harii mekanismu ida nebe bele tulun rejolve konfliktu sira liu hosi aproksimasaun nebe kreativu hanesan provijaun alternativu ba uma, rai, no/ka assistensia teknika. Reportajen ne'e fo argumentu katak iha interior "Kebijakan ne'e dala ruma rekere suporta ba agrikultura no hakiak animal nudar parte pakote alternativu ba parte rua ne'e hotu." Iha kaju uma sira nebe ema la klaim ka nebe militar Indonejia mak harii no okupa, reportajen ne'e sujere opsaun ba kebijakan ida atu pasa propriedadi uma ne'e ba ema nebe dadauk okupa uma ne'e.

Reportajen COHRE nian fiar UNTAET kona ba suksesu ruma nebe nia halo no rekonhese mos kona ba difikuldadi barak nebe nia hetan iha Timor Loro Sa'e. Maibe kona ba problema uma, COHRE hanoin katak buat nebe UNTAET hatán la to'o. Reportajen ne'e fo sai katak ofisial sira hosi UNTAET nian trata uma hanesan "prioridadi nebe laiha budget" — katak signifikante, maibe suficientemente la dun importante atu bele justifika alokasaun fundu nebe suficiente.

Ramu balun hosi UNTAET no ajensia ONU nian balun fo atensaun ba problema uma nian. UNHCR, pur ejemplu, hala'o ona distribuisaun sasan hela fatin rihun bar-barak maski sei iha hela kaixa bar-barak, no mos pengiriman no pembayaran balun sei kansela hela. Iha okajiaun nebe hanesan, Unit kona ba Rai no

Propriedadi UNTAET nian fo no administra propriedadi públiku lubun bar-barak nebe abandona hela, hamoris fila fali sistema rejistrasaun ba propriedadi sira ne'e no hato'o mekanismu sira (hanesan Komisaun Nasional ida ba Rai no Propriedadi) atu bele rejolve didiak problema rai no propriedadi nian. Maibe laran susar oituan mak ETTA seidauk adopta mekanismu sira ne'e. (Los katak semana ida wainhira Konferensia Brusselas liu tiha, Gabinete ne'e repete fila fali ninia pojisaun wainhira nia simu atu refere Konselhu Nasional ba ninia kebijakan ba desijaun 25 Outubru nian nebe defende nafatin kestaun fundamental nebe iha relasaun ba rejolusaun kona ba klaim rai no titúlu nebe muda fali ba governu no legislativu nebe sei hili tuir mai.

Reportajen ne'e fo atensaun mos katak anaunser aproksimasaun nebe dadauk hala'o ba uma hosi ema sira nebe ukun Timor Loro Sa'e muda, ita sei haré sala nebe hanesan, nudar sira hala'o iha Cambodia no Kosovo, sei mosu fila fali iha ne'e, nebe fo rejultadu praju-naruk ida nebe ladiak ba estabilidad. Nudar COHRE nia hanoin, "Tamba ladún fo atensaun hosi Autoridade Tranjisional ONU nian iha Cambodia (UNTAC) ba problema rai no uma, pur ejemplu, ida ne'e haré hanesan rajaun fundamental tan sa ohin loron sira diskute maka'as kona ba problema hirak ne'e, tinan sanulu liu tiha periodu tranjisional."

Reportajen fo fiar ba Xanana Gusmão no ulun CNRT sira seluk nebe vokal liu hodi fo suporta ba direitu uma

nian. Hanesan mos, COHRE preokupa teb-tebes kona ba sira nia planu hirak nebe sira hato'o. Planu ida, pur ejemplu, haré ba oin hodi koordena kebijakan hodi fo korajen ba ema sira atu moris hamutuk iha sira nia aldeia, ho sira nia toos nebe haleu sira nia suku, hanesan kontra fali prátika nebe dadaun familia ida-idak hala'o hodi hela iha sira nia rai rasik. Nune'e mos kebijakan hanesan ne'e bele halo provijaun ba seruisu nebe efektivu no produktivu liu, ida ne'e sei fo signifkadu ba re-estruturasaun fundamental ida ba sociedadadi iha fatin interior (foho) sira. Liu tan, ida ne'e hanesan hamoris memoria ba transmigrasaun nebe Indonejia hala'o ba persentase boot hosi populasaun Timor Loro Sa'e. Ikus liu, reportajen ne'e fo sujestaun balun katak implementasaun hosi planu sira ne'e sei involve forsa no dala barak hasai hodi obriga, hahalok ida nebe viola direitu atu iha uma nian.

Tuir reportajen ne'e, ulun CNRT sira hanesan hanoin hela atu dejenvolve "master plan" ida ba Dili, ho finji hodi garante katak laiha ema nebe hela subar deit no aldeia nebe kiak no foer, no dehan katak ema hotu-hotu iha asesu ba uma nebe diak. Maibe, iha fatin seluk nebe iha master plan, mahorik sira sei dauk partisipa aktivu iha planeamentu, no los katak ema barak nebe obrigadu tenke sai hosi sira nia uma.

Reportajen ne'e hetan mos katak CNRT mos hein hela atu harii uma permanente iha Dili liu tiha eleisaun, ho rajaun katak se populasaun la hetan uma foun, sira sei fila ba sira nia suku sira. Oin sa mos, ema bar-barak muda mai iha Dili ba rajaun ekonómika. Sira hateten ba investigador sira hosi COHRE katak se sira hetan seruisu nebe diak natón iha sira nia suku, sira sei fila fali ba neba. Dala ruma sira iha tendensia atu fila ba neba wainhira CNRT hala'o ona projektu uma nian iha sira nia suku sira. Ba ida ne'e, reportajen ne'e sujere katak autoridade sira precija aprende lisaun hosi kebijakan kona ba uma nian hosi fatin seluk. Ho ne'e sira sei la repete buat nebe la los iha Timor Loro Sa'e.

Reportajen hosi COHRE dudu maka'as ukun-na'in politik Timor oan sira atu hanoin fila fali planu dejenvolvimentu aldeia kiikoan sira no proposta kona ba master plan (Planu ulun) nian, haré ho kreativu ba cidadadi nebe aumenta (konsulta hotu ho eleitor sira, nota katak oin sa mak ekonomia bele afekta ba ema hodi hili uma no promove seruisu no bele lolo liman ba Timor Loro Sa'e tomak), garante katak komunidadadi sira bele partisipa ba rekonstruksaun sira nia uma no infrastruktura, no dejenvolve kebijakan ida kona ba uma nian nebe bele hatán povu nia hakarak no precija. Dala ruma liu hosi mekanismu nebe CEP hala'o, povu mos bele partisipa iha dejenvolvimentu no bele kompriende kona ba kondisaun uma nian, prosesu no opsau, hafoin diskute no halo evaluasaun kona ba planu sira nebe tuir necesidadi komunidadadi nian.

REPORTAJEN COHRE NIAN FO

SAI REKOMENDASAUN HITU BA UNTAET:

1. buka atu harik direitu ba uma nian diak liu du ke abandona hela deit;
2. hamoris unit ida ba uma nian atu implementa direitu kona ba uma nian;
3. harii mos programa nebe saukati ba ema kiak sira atu bele harii fila fali sira nia uma no ba aktividadi sira nebe bele fo folin atu bele;
4. fo suporta ba produsaun sasan konstruksaun lokal nebe forte;
5. wainhira tribunal internasional nian aprova ona atu bele halo prosekusaun ba ema sira nebe hola responsabilidadi ba destroysaun iha fulan Septembru 1999, presija fo garante mos katak krime kona ba hela fatin hanesan destroysaun total ba uma sira, lelán ema nia sasan, muda ema hodi obriga, sei hatama hotu iha lista sala nebe sei bele hetan kastigu;
6. fo esponsor ba programa treinu ba direitu uma nian;
7. no, konvoka Reuniaun Nasional boot ida kona ba Direitu Uma nian atu bele eksplora solusaun ba problema sira uma nian.

Hanesan respons ba reportajen ne'e, John Mills, Direktor Seruisu Públiku hosi UNTAET nian, nebe ninia seruisu-fatin mak hola konta ba halo rekonstruksaun ba edifisiu governu nian sira, dejenvolve standar edifisiu no uma nian, no eksplora dimensaun sira hosi uma públiku, hateten katak "Ami la halo buat ida, maibe los katak buat ruma presija atu halo" kona ba kondisaun jeral hosi uma nian.

Asistensia Teknika Timor Loro Sa'e ba Kalkulasaun Uma nian (ETTAHA), projektu ida nebe Banku Mundial mak maneija no Konsultante Tekniku ba Fundu hosi Australia nian mak selu, hein atu hahú evaluasaun ida kona ba situasaun uma nian iha Septembru tinan rua liu ba. Maibe ida ne'e seidauk hahu. Mills hato'o katak nia mos garante tiha ona osan ba konsultante sira atu hare' fila fali ETTAHA nia diskobrimentu sira no halo rekomendasaun policy. Nia mos hateten katak iha mos fundu praju-naruk ba ekspertu sira uma nian atu bele seruisu iha Timor Loro Sa'e ba parte balun tinan tuir mai. Iha loron 19 Dejembru, Mills rona katak ekspertu sira ne'e ida sei prontu atu hahú iha prinsípiu fulan Abril 2001.

Maski nune'e, kriji kona ba uma iha Timor Loro Sa'e kontinua nafatin. ❖

Propriedadi rai no sasan nudar problema ida nebe kontroversial no difisil nebe Timor Loro Sa'e hasoru. Unit kona ba rai no proppriedadi UNTAET nian halo alokasaun no administra propriedadi públiku lubun boot ida nebe abandona hela, kria fila fali systema registrasaun ba propriedadi no hato'o proposta ba mekanismu sira (hanesan komisaun ba rai no propriedadi) atu bele halo rejolusaun nebe justu ba problema rai no propriedadi. Maski oin sa mos, ETTA ladauk adopta mekanismu sira ne'e, hodi insisti katak lia-husu fundamental sira kona ba rejolusaun kona ba klaim rai sei kansela ba governu nebe sei hili aban-bainrua. Vale ka direitu sira nebe iha molok invajaun Indonejia nian iha tinan 1975 se nia nain faan tiha ona (dala ruma ho obriga) rai ne'e durante okupasaun Indonejia nian? Bele husik ka Timor oan sira nebe hela iha liur iha rai (hanesan uluk malae mutin nia tempu, maibe laos iha bapa nia tempu)? Dokumentu ofisial barak mak at ka lakon tiha ona, governu Indonejia hanehan propriedadi povu nian nune'e mos Direitu Emar nian, lia-husu fundamental kona ba interese grupu no tawar-menawar agrikultura nian iha hela perigu, no desijaun sira sei afekta aset familia sira nian fila fali ba kotuk.

Lia Badak:

Loron 14 fulan Novembru, iha surat ida diriji ba Forum ONG Timor Loro Sa'e nian, Membru Gabinete UNTAET nian ba asuntu Politiku, Peter Galbraith, **fo sai kona ba penarikan dokumentu ba projektu Edukasaun Civika ba demokrasia iha Timor Loro Sa'e.** UNTAET hola tiha hahalok ida ne'e hodi hatán ba preokupasaun nebe mai hosi ONG nasional sira. UNTAET halo draft kona ba projektu dokumentu ba edukasaun civika iha fulan Septembru. Wainhira dokumentu ne'e fo sai mosu surat rua nebe separadu hosi Forum ONG nasional Timor Loro Sa'e ba Galbraith nia seruisu fatin hodi fo hatene atu bele halo suspensaun ba projektu ne'e. Surat uluk iha loron 9 fulan Outubru hateten katak UNTAET ladún konsulta ho Timor oan sira wainhira halo projektu dokumentu ida ne'e, no mos dokumentu ne'e la transparante no demokratiku. Surat ne'e mos foti lia-husu kona ba proposta projektu nebe folin/kusta tokon 8 dolar Amerikanu — liu pursentu 10 hosi budget anual ETTA ba Timor Loro Sa'e — hosi nebe pursentu 75 sei gasta ba staf internasional sira ka voluntariu sira hosi ONU nian, no pursentu 2,2 ba staf Timor oan sira. Foin dadaun ne'e unit asuntu politika UNTAET nian seruisu atu harii steering committee ba edukasaun civika nebe buka atu inklui sektor sira hotu-hotu hosi sociedadadi Timor Loro Sa'e atu bele lori proposta projektu foun ida.

Loron 15 fulan Novembru, *The Japan Times*, **fo sai katak Japaun lobi maka'as atu bele hetan pojisaun as ida iha UNTAET ba ofisial ida hosi governu Japones nian.** Foin dadauk ne'e Japaun halo

negosiasaun ho UNTAET atu bele hetan certeza fatin boot ida iha neba ba Japaun. Nudar ofisial boot ida iha ministeriu ekstranjeiru Japones nian hateten, "Ami hein katak Nasoens Unidas akorda atu fo ba Japaun postu influensial ida atu ami bele kaer iha projektu asistensia ekonomia... ami presija atu mantein ami nia lian ida (voice) iha prosesu atu hola decijaun iha UNTAET, pelu menus kona ba implementasaun aktual hosi projektu asistensia ekonomia nian." Tuir reportajen ne'e Tokyo fiar katak pojisaun ne'e sei bele hametin ninia esorso atu bele hetan fatin nebe permanente iha Konselhu Seguransa ONU nian. Ita hare' hanesan UNTAET sei simu governu Japones ninia hakarak atu bele fo garantia katak Japaun sei la hamenus ninia kontribuisaun ba Timor Loro Sa'e.

Loron 18 fulan Novembru, **Misaun Konselhu Seguransa ONU ba Timor Loro Sa'e no Indonejia** fo sai reportajen kona ba ninia viajen ba Timor Loro Sa'e no Timor Loro Monu (12-13 fulan Nov.), no ba Jakarta (14-17 fulan Nov.). Maski misaun ne'e fo impresau oituan kona ba progressu hosi implementasaun ba mandatu nebe fo ba UNTAET ba tinan ida, misaun ne'e mos hakerek katak "progresu ne'e la la'o di'ak deit. Misaun ne'e nota katak sektor judisial UNTAET nia rekursu sira la to'o. Tan ne'e sistema nebe dadaun la'o labele halo prosesu ba suspeitu sira nebe dadaun tahan hela, no balun tahan besik tinan ida ona. Maibe rehabilitasaun ba edifisiu públiku boot sira no sel-seluk nebe presija hala'o dadauk ona. Kondisaun infrastruktura Timor Loro Sa'e nian sei uut

hela, no preokupasaun ruma kona ba gastus nebe ki'ik hosi UNTAET ba rekonstruksaun, "no tarif nebe la hanesan iha rai laran kompara ho Dili, partikularmente kona ba rekonstruksaun dalan, ahi-oan no rekonstruksaun uma."

Mos, Loron 18 fulan Novembru, reportajen ida hosi *The Lancet*, Jornal Saudi British nian, fo sai sumáriu kona ba rejultadu hosi estudu ida nebe *International Rehabilitation Council for Torture Victims/Konselhu Rehabilitasaun ba Viktima sira hosi Torturas (IRCT)* hala'o iha distriktu 13 iha Timor Loro Sa'e, iha fulan Junhu no Julhu tinan liu ba. **Pur centu 97 hosi respondente sira hetaten katak sira hetan, oituan liu, kaju traumatik ida durante okupasaun Indoneja nian.** IRCT klasifika pur centu 34 hosi respondente sira hetan sofrimentu hosi post-traumatik stres dejordem, pur centu 57 nebe hetan torturas, pur centu 33 sofre tamba ema baku no haterus, no pur centu 5 hetan violasaun no abuju seksual. Pur centu 20 hosi respondente sira sente katak sira sei la kura ka diak fila fali hosi eksperiansia sira ne'e. Haré ba personalidadi hosi sociedadadi Timor Loro Sa'e, IRCT fo argumentu ruma katak programa psykososial no rehabilitasaun se posivel sei sai nudar programa ida nebe efektivu wainhira sira nudar familia - ka komunidadorientadu. Estudu ida ne'e fo atensaun ba necesidadi nebe finu ba komunidad internasiona atu bele fo rekursu sira nebe necesariu atu harii sistema saudi mental nasional, buat ida nebe dadaun laiha. (Haré *Boletim La'o Hamutuk* vol. 1, no. 3)

Hosi loron 5 to'o 6 fulan Dejembru, enkontru **doador sira ba dala tolu kona ba Timor Loro Sa'e hala'o iha Brusselas, Beljika.** Entre sanulu "prioridadi boot, projektu sira nebe laiha fundu" nebe UNTAET ho Banku Mundial identifika mak fundu kapital no fundu operasiona ba tinan lima atu prokura no fo subsidiu ba ferri nebe bele hala'o operasaun Oe-cusse, Atauru no Dili atu bele hamenus ijolasaun hosi fatin rua ne'e. Maski iha doador sira lubun ida nebe ekspresa sira nia interese atu bele selu link entre Atauru ho Dili, maibe osan ida ne'e seidauk mosu. No laiha sinal interese ruma nebe bele promete atu bele selu transportasaun ba Oe-Cusse. Tuir reportajen, UNTAET sei akompanha doador sira iha fulan hirak tuir mai hodi buka atu bele garante fundu ba necesidadi trans-portasaun ba Oe-Cusse no Atauru no "prioridadi seluk sira nebe seidauk hetan fundu sira" — liu-liu sira nebe iha relasaun ba hakerek Konstituisaun Nasional no eleisaun, no harii seruisu civil ba Timor Loro Sa'e.

The *Sydney Morning Herald*, iha loron 19 Dejembru, fo sai katak **kafé nia folin iha merkadu mundial monu** to'o pur sentu 35 haré fali ba tinan hirak nebe liu tiha ona. Problema ida ne'e mosu tamba supply internasiona ba kafé nebe barak liu. Folin nebe kiik ne'e sei iha efektu negativu nebe maka'as ba Timor Loro Sa'e besik

pur sentu 25 ba populasaun, mais ou menus familia rihun 40 nebe depende ba kafé hanesan sira nia produsaun uluk. LH simu reportajen katak folin nebe sira selu ba kafé-na'in sira iha Timor Loro Sa'e monu tiha ona liu pur sentu 65 iha tinan tolu kotuk ba.

Iha Loron 19 fulan Dejembru, artigu ida iha *Sydney Morning Herald* fo sai katak **governu Australia subar hosi investigador Nasoens Unidas nian komunikasaun Indoneja nian nebe han oras bararak nebe sira kapta iha tempu molok no liu tiha referendum iha 1999.** Mensajen nebe sira kapta inklui ema lubun ida, mos Jeneral Wiranto, kona ba atrocidadadi ba direitu emar nian. Tuir Profesor Desmond Ball, Australia lakohi fo dokumentu nebe sei konfirma lia-anin kona ba masakre, no soe estudante timor oan sira ba tasi liu tiha referendum, 30 Agustu 1999. "Ajensia Sekreta Australia nian bele foka kois ba governu kona masakre no mos deportasaun hodi forsia nebe hahun wainhira fo sai kona ba rejultadu referendum nian iha 4 Septembru tinan rua liu ba," Ball haktuir. Profesor Ball hetan kópia ida hosi reportajen Organijasaun Intelijensia Defeja Australia nian kona ba 9 Septembru 1999, nebe dokumenta mos linha komandu hosi Gen. Wiranto nebe kompleta kona ba terror molok hili, tan ne'e fo sai lia fuan bosok hosi ofisial Australia nian nebe kleim katak "bandidu sira" hosi militar Indoneja nian mak hola resposabilidadi kona ba violensia ne'e. Direktoradu Sinal Defeja Australia nian besik Darwin kapta komunikasaun barak. Tuir reportajen, Estadus Unidus, nebe loke sentru intelijensia nian besik Alice Springs, Australia, kompleta tan Camberra ho informasaun tambahan.

Komentariu LH nian: Tan ne'e, Ita haré hanesan estadus Unidus mos tau matan teb-tebes kona ba saida los mak akontese iha Timor Loro Sa'e no se los mak iha krime sira ne'e nia kotuk, maski statemen nebe kuaje hanesan konsidera katak "bandidu" sira mak hola resposabilidadi kona ba masakre ne'e.

Iha memo ida hasai iha loron 19 fulan Dejembru, UNTAET **"fo hanoin" "personil UNTAET sira hotu" katak sira "labele komunika** ba ema ruma nebe la halo parte iha misaun informasaun ruma kona ba sira tamba sira nia seruisu iha misaun ne'e...ka buat seluk nebe afekta ba ema barak iha rai-laran ka htinanin nebe sira forma kona ba vida polítika hosi mahorik rai-na'in sira." Obrigasaun ida ne'e kontinua nafatin to'o wainhira ema ida husik UNTAET, no so bele husik wainhira iha autorijasaun ho surat hosi ulun boot hosi ofisial UNTAET nian.

LH tauk oituan tan sa mak lia-menas sira ne'e iha, no hein katak loron aban bainrua governu Timor Loro Sa'e nian sei tau matan maka'as liu ba liberdadi hosi informasaun, transparensia iha desijaun, no direitu atu hatene. ❖



Sebastião Pedro da Silva

Lia-foun hosi La'o Hamutuk

Hanesan produsaun ba Boletim ne'e iha Ingles no Tetum, *La'o Hamutuk* hala'o mos aktividadi sira seluk. Ne'e nudar aktividadi oituan hosi fulan rua ikus:

- √ Hasai issue rua uluk hosi *Surat Popular*, panflet iha lian Tetum ho grafik, informasaun ho dejenhu hosi *Boletim*, nebe grupu sira iha baje uja nudar sasan ba edukasaun popular.
- √ Hahú programa ida iha Rádiu Untaet atu habelar liu tan buat nebe ami hetan.
- √ Organija enkontru bi-semanal ho ema sira nebe sai nudar fonte ba informasaun ba tópiku sira hanesan ijolasaun Oe-cusse nian, enkontru doador sira iha Brusselas, Systema edukasaun Timor Loro Sa'e nian, no estruktura Nasoens Unidas nian.
- √ Harí lista seruisu e-mail internet atu fasilita komunikasaun entre internasional ho ONG Timor oan sira nebe hala'o operasaun iha Timor Loro Sa'e.
- √ Fo presentasi kona ba monitoring U.N. iha Konferénsia dahaat hosi Koalisaun Asia-Pasífiku ba Timor Loro Sa'e APCET) iha Baucau.
- √ Dejenvolve nafatin relasaun ho ONG sira seluk, organizasaun timor oan sira, personel UNTAET nian no ema hot-hotu nebe involve iha nasaun foun nebe mosu dadaun.

Klarifikasaun

Ami nia *Boletim* kotuk (Vol. No. 3), nebe tau matan liu ba Systema Saudi Timor Loro Sa'e nian hateten katak Dr. Sergio Lobo, ulun hosi Devisi Seruisu Saudi nian, hanoin katak moras bar-barak iha Timor Loro Sa'e la presija tratamentu hosi doutor ida, maibe seruisu-na'in saudi nian ho enfremeiru/a sira nebe dadaun iha bele hala'o tratamentu ne'e.

Dr. Lobo hakerek tiha ona surat ida mai *La'o Hamutuk* atu klarifika nia hanoin: "Buat nebe ha'u buka atu hateten mak moras sira nebe afekta maioria hosi populasaun laos kaju sira nebe presija tau matan espesial hosi doutor ida. Los duni katak iha moras bar-barak seluk nebe afekta ema balun iha populasaun nebe presija tau matan eksklusivu hosi doutor sira."

Konferensia ba Dejenvolvementu nebe Sustainavel

Iha loron 25-31 Janeiru konferensia nebe organiza hosi ONG ida hala'o iha Dili kona ba dejenvolvementu nebe sustainavel no planeamentu kona ba ambiente ba Timor Loro Sa'e aban-bainrua. Ba informasaun tan, halo favor dere ba +61(0438)836980 ka rander12@scu.edu.au.

(Editorial, kontinua husi pagina 14)

necesidadi emerjensia la fo fatin ba partisipasaun ekstensivu atu halo planu projektu. Maibe argumentu sira ne'e so bele kompriende wainhira hala'o vaksinasaun ba animal sira no hadia sistema irigasaun, ida ne'e la halós komponente emerjensia sira hosi projektu, hanesan ejemplu hosi Sentru ba Seruisu Agrukultura (PASCs). Maski sei halo hela revijaun ba komponente sira ne'e, komponente sira ne'e sai ona pontu atu hahu diskusaun tuir mai, nebe los katak, sei halo diálogu ne'e sai hosi nia dalan, no potensialmente hakat liu de'it alternativu real sira nebe lolos precija konsiderasaun. Hodi rajaun hirak ne'e aspektu emerjensia hosi projektu agrikultura tenke labele sai parte hosi akordu original projektu nian.

Povu Timor Loro Sa'e precija tempu no rekursu sira atu bele aprende eksperiensia dejenvolvimentu hosi post-konfliktu no dejenvolvimentu hosi sociedadadi sira seluk. Dejastre ba dejenvolvimentu nebe liu tiha ona — kuantidadi nebe involve mos Banku Mundial — hatudu perigu nebe potensial atu hatama “ekspertu sira” hosi liur atu iha influensia maka'as ba buat nebe mosu iha konstruksaun Timor Loro Sa'e. Ba rajaun hirak ne'e mak troka ba-mai aktivista independente sira iha baje hosi nasaun sira seluk nebe hasoru ona projektu Banku nian nebe kuaje atu hanesan iha Timor Loro Sa'e presija teb-tebes.

Tipikalmente Banku seruisu atu harii Institusaun sira iha nasaun dejenvolvida sira nebe autonomia hosi estadu, maibe harii relasaun ho, no seruisu atu kuda individu nebe a favor ba teknokratiku no aproksimasaun ba “merkadu Livre” ba dejenvolvimentu, nudar dalan ida atu hamoris elite rai-na'in ba aproksimasaun Banku Mundial nia diak ba problema dejenvolvimentu. Ba buat ida ne'e Banku haluha ona kona ba stratejia dejenvolvimentu rai-na'in.

Dala barak Banku haré rai sira nudar laboratoriu mamuk ida nebe nia bele aplika ninia kebijakan nebe *baku*¹ tiha ona. Nudar Dokumentu sira kona ba

Kalkulasaun Projek ba projektu agrikultura haktuir, “(Timor Loro Sa'e) hahun nia moris ho ‘kuadru mamuk’ ida.” Los katak Timor Loro Sa'e la'os “kuadru mamuk” ida, maibe sociedadadi ida ho ninia história nebe unik, ho ninia tradisaun, ho ninia relasaun sosial, ninia kondisaun, no ninia nececidadi. Haré ba faktor sira ne'e hotu no trauma maka'as nebe sira hetan ba tinan 24, katak Timor Loro Sa'e precija tempu no fatin atu bele buka dalan ba ninia dejenvolvimentu. Grupu sira nebe preokupa tenke fo garantia katak Banku bele fo sektor sira bar-barak hosi sociedadadi Timor oan sira atu bele hola funsaun signifikante ida iha planeamentu, implementasaun, no kontrola projektu sira du ke sira haruka atu hasoru too pontu ida ne'e.

Banku kontrola osan lubun boot ida hodi povu Timor Loro Sa'e nia naran. Ida ne'e la'os dehan katak Timor Loro Sa'e sei simu osan barak de grasa de'it ba aban bainrua. Tamba ne'e Banku iha responsabilidadi ida atu bele garante katak diskusaun nebe lori ba halo planu projektu sira (ho eksepsaun ba aktividadi sira nebe la kontroversial, ho tipu rehabilitasaun emerjensia) se bele tenke eskensivu no eksklusivu tebes. Ida ne'e nudar ona prosesu intensivu ida nebe precija tempu no seruisu maka'as, ida nebe precija teb-tebes hosi faktu katak Timor Loro Sa'e sei dauk iha Governu ida nebe kontrola no hili tuir demokrasia nian.

Eksperiensia hatudu katak presau públika bele influensia oin sa Banku hala'o nia seruisu iha nasaun partikular ruma. Maski susar, Timor Loro Sa'e sorte ona hodi iha sektor ONG nebe iha korajen, elite politik nebe relativamente responsivu ba kuantidadi ka ema sira nebe hili iha baje (grassroot constituency), no movimentu solidaridadi internasional ida nebe forte. Hola hamutuk ba, faktor sira ne'e bele halo diferensa atu bele garante katak Banku Mundial serve necesidadi Timor oan sira nian, du ke nia kontráriu. ❖

¹ *Baku* mak liafuan nebe ami empresta hosi lian Indonejia nian ba liafuan *Standardize* hosi Inglês.

Se-se mak iha La'o Hamutuk?

Staf Timor oan:

Inès Martins, Benjamin Sanches Afonso

Staf Internasional :

Pamela Sexton, Mark Salzer

Kuadru Ejekutivu:

Sr. Maria Dias, Joseph Nevins, Fr. Jovito Rego de Jesus Araujo, Aderito Soares

Banku Mundial mak Institusaun ida nebe iha kbi'it maka'as ho rekursu barak. Iha Timor Loro Sa'e Banku Mundial kaer osan Trust Fund nian tokon 166 dolar Amerikanu ba tinan rua, no periodu tinan ida ho balun ba donator internasional sira. Ba ne'e Banku Mundial iha pojisaun nebe forte atu influencia donator sira nia hanoin no hahalok ba Timor Loro Sa'e. Kombina ho ninia eksperiensia no ninia matenek, Banku iha mos pojisaun ida atu bele hala'o debate no estrutura sosial ida iha nasaun nebe atu ukun-an lalais mai.

Dala barak Banku Mundial hatudu-an nudar atan ida nebe hola responsabilidada kona ba fundu ne'e. Dala ruma mos Banku Mundial prova ona katak nia loke-an ba diálogu ho sektor barak iha sosiedadi iha Timor Loro Sa'e no mos ho ONG internasional sira. No jeralmente Banku mai ho informasaun kona ba ninia projektu. To'o oras ne'e Banku Mundial publika sumáriu badak ida iha lian Indonejia no lian Tetun. Espesialmente Banku Mundial fo fundu ba CEP — maski ho ninia problema sira — nebe mosu nudar esforsu nebe suksesu atu promove demokrasi no kontrola lokal ba inisiativu dejenvolvimentu sira iha baje. (Haré artigu kona ba CEP iha pagina 6.)

Maski iha kbi'it barak, maibe laiha limitasaun nebe signifkante. Dokumentu boot sira Banku nian kona ba Timor Loro Sa'e barak liu, inklui dokumentu informasaun sira kona ba projektu no dokumentu kalkulasaun projektu iha inglês nebe la dun fo partisipasaun efektivu iha *kebijakan* ba diskusaun ho mayoritas hosi populasau iha Timor Loro Sa'e. Iha okajiaun hanesan, komisaun Banku nian atu halo evaluasaun eksternal kona ba ninia projektu. Maibe evaluasaun ida ne'e la bele fo sai. Liu tan mak diálogu ho konsultasaun nebe involve mos Banku iha tendencia liu ba formalidadu du ke ninia substansia. Iha okasiaun nebe at liu mak sira kontrola maka'as kaju sira nebe personalia Banku nian hala'o ho objektivu nebe badak hela atu bele hetan suporta ba proposta nebe grupu ki'ik oan ruma halo. Ikus liu, Banku nia lisan ida mak — ho ninia dependencia ba pagamentu boot ba ekspertu sira no modelu hosi ninia kna'ar fatin - susar atu bele dada ema hosi liur no partisipasaun hosi baje.

Projektu rehabilitasaun agrikultura no dejenvolvimentu (haré pagina 3) haleu hela ho problema hirak ne'e. Prosesu konsultasaun nebe lori ba to'o iha ninia planeamentu totalmente la to'o. Los

bele hala'o lalais planu no implementasaun hosi projektu ne'e. Balun hato'o keixa ona katak Banku maten liu, resultadu hosi pacu atu hasai osan hosi doador sira ba *Trust Fund* no prosedur sira hosi Banku Mundial. Ne'e akontese mos katak presau internal ba Banku halo Banku preokupa ho relasaun pública, lori nia ba halo planu projektu nian ho ansi de'it, no nune'e la fo oportunidadu ba partisipasaun boot hosi pública.

Banku mos defende konsultasaun limitada ba projektu agrikultura hodi fo argumentu katak tipu

(*kontinua ba pagina 13*)

Saida mak *La'o Hamutuk*?

La'o Hamutuk organizasaun klibur Ema Timor Loro Sa'e no Ema Internacional nebe buka atu tau matan, halo analize no halo relatoriu kona ba hahalok (aktividadu) instituisaun internasional nebe oras ne'e haknaar iha Timor Loro Sa'e, liu-liu hahalok sira nebe iha relasaun ho rekonstrusaun fizika no sosial Timor Loro Sa'e nian. *La'o Hamutuk* fiar katak Povu Timor Loro Sa'e mak tenke hakotu iha procesu rekonstrusaun ne'e nia laran no procesu rekonstrusaun ne'e tenke demokratiku no transparante duni. *La'o Hamutuk* organizasaun apartidariu ida nebe buka atu facilita partisipasaun efektiva Timor oan sira iha level ida boot liu tan iha rekonstrusaun no atu desenvolve nasaun Timor Loro Sa'e. Ida tan, *La'o Hamutuk* haknaar atu aperfeisoa komunikaun entre instituisaun internasional sira ho organizasaun no sektor seluk housi sosiedadi Timor Loro Sa'e nian. Ikus liu, *La'o Hamutuk* sai nudar centru rekursu ida, atu hafahe literature kona ba modelu dejenvolvimentu oin-oin, eksperiensia no pratika ho mos facilita kontaktu entre grupu Timor Loro Sa'e ho especialista ka pratikante sira nebe involve iha assuntu sira kona ba dejenvolvimentu iha rai selu-selu iha mundu rai klaran.

Iha espritu hodi promove transparencia nebe makas liu, La'o Hamutuk konvida individual atu kontaktu ami se iha dokumentu sira no/ka informasaun nebe relaciona ho rekonstrusaun nebe iha interesse ba povu Timor Loro Sa'e no membru komunidadu internasional sira.